



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

E1/431
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
.....20...../.....10...../.....2016.....
ម៉ោង (Time/Heure) :.....12:00.....
បុគ្គលិកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង , Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: SANN RADA

Case File N° 002/03-06-2016-ECCC/TC

3 June 2016
Substantive Hearing on evidence 002/02 - Day 412

Prepared by:
Mr. EM Hoy and Mr. Matteo CRIPPA

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge YA Sokhan; Judge YOU Ottara; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge Claudia FENZ
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN; Judge THOU Mony
Greffiers: Mr. EM Hoy; Mr. Matteo CRIPPA
OCP: Ms. SONG Chorvoin; Mr. Vincent de Wilde D'ESTMAEL
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
Defence for the Accused NUON Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused KHIEU Samphan: Ms. Anta GUISSÉ; Mr. KONG Sam Onn
Appointed Standby Counsel for KHIEU Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov
Witness: Mr. SUOS Thy (2-TCW-816), with duty counsel Mr. MOUERN Sovann
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer), Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Ms. SOK Sopheakmonica, Mr. NOU Monoroath, Mr. LONH Nget, Ms. PICH Charkya (Transcribers); Ms. Alexandra BARRY (Legal Intern), Ms. Dararaeksmey SOUN (Legal Intern).

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:01	Finish time: 15:47
Recess am	Start time: 10:10	Finish time: 10:30
Recess	Start time: 11:33	Finish time: 13:31
Recess pm	Start time: 14:41	Finish time: 15:01
	Total Court Time: 4:38	

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	9:01	9:02
NUON Chea Defence Requests to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:02	9:03
Hearing of witness Mr. SUOS Thy (2-TCW-816)	Co-Prosecutor	9:04	10:10
	Lead Co Lawyers	10:32	11:05
	Trial Chamber, Judge Lavergne	11:06	11:33
		13:32	14:40
		15:01	15:47

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of witness Mr. SUOS Thy (2-TCW-816)

The Office of the Co-Prosecutor, the Lead Co Lawyers and His Honour Judge Lavergne questioned witness Mr. SUOS Thy (2-TCW-816).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2242		00021136-00021136/ 00885207-00885207/ 00919925-00919926	Name list of people of Ministry S-71 and state sewing's section entry on 11/7/78	P	00021136	/	00021136
E3/2209		00087036-00087041/ 00181718-00181718/ 00878332-00878337	S-21 Prisoner List containing names of Vietnamese prisoners entered on 28/4/78	P	00087036-00087041	00893763-00893768	00878332-00878337
E3/7603		00145604-00145617/ 00416797-00146802/ 00147739-00147744	Witness Interview of SUOS Thi	P	/	/	/
E3/1955		00021269-00021274/ 00183685-00183689/ 00870414-00870420	Name list of people entry on 24/5/78, S-71 Ministry section	P	00021270-00021274	00183685-00183689	00870415-00870420
E3/3187		00008755-00008903/ 00874174-00874599.	Name list of prisoner killed in 1976	P	00008891-00008892	00874564-00874569	/
E3/9320		00051974-00052038/ 00909136-00909165/ 00280472-00280536	Annex 08: Interview with Suos Thy	P	0005200-00052015	00909159-00909153	00280498-00280492
E3/2352		01239944-01239963/ 01245225-01245240/ 01241045-01241059	Transcript of Video entitled "Interview with S-21 Survivor Phan Than Chan"	P	01239962	01245239	01241058

E3/10455	01018816- 01018829/ 01248066- 01248083/ 01240295- 01240312	Name of prisoners killed on 31/12/78	P	/	/	/
E3/10045	01012629- 01012636	Name list of prisoners living in the 33th house	P	/	/	/
E1/418.1	01247049- 01247142/ 01248835- 01248951/ 01248710- 01248834	Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 19 April 2016	P	/	01248886	01248765
E3/10570	01241609- 01241627/ 01247577- 01247582/ 01247583- 01247589	Autobiography of Suos Thy	P	01241610	01247577	01247584
E3/9841	01009860- 01009875	List of prisoners taken in (list of prisoners)	P	/	/	/
E3/8386	00002637- 00002640/ 00521631- 00521634/ 00532733- 00532736	S-21 (K-8): Circulations	P	0002637- 0002640	00521631- 00521634 00521631	00532733- 00532736
E3/8763	00008082- 00008085/ 00182979- 00182985	Name of prisoners of taken blood section on 25/10/78	P	00008084	00182980- 00182981 00182982	/
E3/10521	01195307- 01195316	Kvieng Thy Thoeung, Kvieng Hiv Lang, Choeng Thann Hoeurng, N 126, 127, 128, Toek Sap	P	/	01195307- 01195316	/
E3/10166A	01246436- 01246437/ 01248212- 01248214	Name list of prisoner have to be kill	P	/	01248212- 01248214	/
E3/2286	00091173- 00091425/ 00873122- 00873671	Name list of prisoner killed in 1977		00009097- 00009098	00873202- 00873208	/

E3/3181		00088688- 00088691/ 00784611- 00784615/ 00728978- 00728982	S-21 List of prisoners died on 3,4,7 and 12/10/77	P	/	/	/
E3/3182		00088688- 00088691/ 00784611- 00784615/ 00728978- 00728982	S-21 Prisoner List containing names of dead prisoners from 3 to 12 October 1977	P	00088689	00784613	00728980
E3/2354R		V00172621- V00172621	Cambodia Kampuchea	P	V00172621- V00172621	V00172621- V00172621	V00172621- V00172621
E3/719R		V01000241- V01000241	The Angkor (Color)	P	V01000241- V01000241	V01000241- V01000241	V01000241- V01000241

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2285		00009067- 00009317/ 00873122- 00873671	List of prisoners	P	00009212	00873432	/
E3/7465		00356696- 00356783/ 00356588- 00356695/ 00357643- 00357759	Transcript of Proceedings - "Duch" Trial 27 July 2009	P	/	00356684	00357747
E3/7466		00356885- 00356966/ 00356784- 00356884/ 00357760- 00357867	[REDACTED] Transcript of Proceedings - "Duch" Trial - 28 July 2009	P	/	00356815 00356827	00357793 00357807
E3/1693		00191816- 00192089/ 00192667- 00192932/ 00357247- 00357451	Book by DAVID Chandler entitle: "Voices from S-21 - Terror and History in Pol Pot's Secret Prison"	P	00191830	00192681	00357264

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (9:03).
- Order to take the Accused to the Detention Facility and bring him back to court for the Hearing on Monday, 6 June 2016 (15:47).

The hearing will resume on Monday, 6 June 2016 at 9:00am.

Atteo CRIPPA

